

# Venha ao Clube Internacional de Crianças nas férias de verão!



Deixe deveres de casa conosco.  
Daremos uma mãozinha nos estudos também..



“Clube Internacional de crianças” é equipe de apoio. Deixe deveres escolares conosco.

Conhecia o “Clube Internacional de Crianças”? É o lugar onde as crianças estrangeiras cultivam o saber para viver no Japão, brincando estudando. O cerne do clube é claro o estudo.

O trabalho é centrado nas ajudas, fazendo esclarecimentos suplementares das aulas e nos deveres de casa dos estudantes primários e ginásianos. No ano passado, trabalhamos com 2 examinando ao exame de admissão ao colégio. E conseguimos a aprovação nos colégios que queriam entrar. Comemoramos junto com colaboradores voluntários a aprovação (vide notícias à direita). E, julho e agosto são férias de verão. Nos sábados, além do clube, damos ajuda suplementar e nos deveres.

Clube internacional de crianças-férias de verão  
7/21~8/31 4ªs, 5ªs feiras, sábados 10:00~12:00

Há profissionais entre voluntários que dão ajuda adequada. Os novatos também são bem-vindos. Deixe curtir férias, estudando e terminando logo as tarefas.



## Comemoração de aprovação no clube

No dia 7 de abril, sábado, comemoramos a aprovação e ingresso, no clube internacional de crianças. Na segunda-feira, inicia a nova escola e nova série.

As crianças estrangeiras que estudaram no clube, com sentimento de alegria e receio mesclado reuniram no clube com voluntários.

Inclusive os ex-membros do clube também.

A professora Totsuka presenteou uma palavra encorajadora às crianças.

Após divertir-se com balão artístico e jogo de palavras e neurastenia, saborearam pratos preparados pelos voluntários.

**Dispensado o desembolso de despe. médica infantil.**

A partir de outubro, na ocasião das consultas médicas dos primários e ginásianos feitas nas cidades Fujimi-shi, Fujimino-shi e Miyoshimachi, será dispensado o pagamento no guichê igual aos pré-escolares. A nova carteira de subsídio será entregue no final de setembro.

Quem não tem ainda a carteira de subsídio p/despesa médica, faça logo o pedido de registro. Sem essa carteira não poderá fazer consulta gratuita. Esqueceu de levar a carteira, paga primeiro e pede a restituição à prefeitura até dia 10 do mês seguinte.

**Chamada 119 c/intérprete –munic.Saitama**

Ficec veio trabalhando com o sistema de intérprete com celular no guichê de atendimento da repartição.

São 4 as cidades e municípios que atualmente dispõem desse sistema: Higashimatsuyama, Warabi, Misato e Namegawa. Estamos trabalhando na expectativa de promover a ampliação. Desta vez, diverge um pouco do nosso sistema, mas o quartel de bombeiro do município de Saitama adotou o sistema de intérprete simultâneo 119 também.

Idiomas usados são 5: inglês, chinês, coreano, espanhol, português.

É um sistema de atendimento de 24 horas, inédito na cidade designada pelo decreto-lei. Espera-se o sucesso.

**13/7-Parque esportivo de julho**

Vamos relaxar o corpo cansado do trabalho praticando esporte. Suando espaairece e se esquece do calor.

Local ⇒ Ginásio da Univ. Bunkyo Gakuin Horário ⇒ 15:00~17:30

Disp. ⇒ Gratuita Inscrição ⇒ Livre

■ Dia : 14 de julho (sábado)

● Informação:  
049-256-4290

**Use 2 cadeados na bicicleta**

Os municípios e cidades da província de Saitama estão chamando a atenção com frase "Sua bicicleta está segura?"

Maior ocorrência de crime da cidade é roubo de bicicletas. Não aconteceu uma vez, deixou sua bicicleta estacionada um instante e quando voltou não a encontrou mais. Usar a bicicleta alheia à vontade é crime evidente. Procure se prevenir antes de ser vítima. Atitude sansata é estacionar a bicicleta com 2 cadeados.

※ No boletim de agosto pretendemos apresentar "Como andar de bicicleta", assunto interessante para pedestres.

**Já recebeu o atestado provisório de residência!**

A partir de 9 de julho, os estrangeiros também constarão no livro de escrituração de residentes igual aos japoneses. Para preparação, as cidades enviaram o atestado provisório no final de maio. No dia 9 de julho, o atestado de residência foi oficializado. Assim, todos os membros da família poderão receber cópia do atestado. Quem tem registro de estrangeiro que é objeto de emissão, se ainda não recebeu, favor procure repartição.

**Refreshante Fujimi Garden Beach opção de verão**

A diversão indispensável das crianças no verão é a piscina. Este ano, Fujimi Garden Beach vai abrir no dia 7 de julho, sábado e funcionará até 2 de setembro, domingo, das 9:00~17:00 horas. Entretanto, de 9 a 13 de julho, 17~20 de julho, até 13:00 horas, serão de uso exclusivo das crianças da creche da cidade.

<Entrada>

Geral... ¥500 ginásiano... ¥300

Primários... ¥100

**Entregou o relato s/subs.infantil?**

O nome e o sistema do subsídio infantil vai mudar em abril. Daí precisa entregar um relato da situação atual 2012 do subsídio infantil. O documento será enviado a cada família no meado de junho e deve ser devolvido até 20/julho (6ª. feira). Se não o fizer ficará impossibilitado de receber o subsídio infantil.

[www.ficec.jp/living/](http://www.ficec.jp/living/)

● Estamos publicando "Informação sobre a vida cotidiana" em 6 idiomas.